

Vorschriften über das laufende Konto (VLK)

INHALT

1. Allgemeine Bestimmungen
2. Formvorschriften für die Eröffnung und Auflösung eines laufenden Kontos
3. Auffüllungen
4. Rückzahlungen vom laufenden Konto
5. Überweisungen zwischen laufenden Konten
6. Funktionieren des laufenden Kontos
7. Belastung des laufenden Kontos
8. Annullierung von Abbuchungsaufträgen von Amts wegen
9. Validierung und Zurückweisung von Zahlungen bei der Zentralen Gebührenzahlung
10. Zahlungstag
11. Nichtverfügbarkeit der zulässigen elektronischen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge
12. Einreichung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde
13. Widerruf eines Abbuchungsauftrags
14. Automatisches Abbuchungsverfahren
15. Rückerstattung von Gebühren
16. Abbuchung von Jahresbeiträgen von Mitgliedern des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

1. Allgemeine Bestimmungen

Nach Artikel 5 (2) und 7 (2) der Gebührenordnung (GebO) stellt das EPA interessierten natürlichen oder juristischen Personen sowie Gesellschaften, die nach dem für sie maßgebenden Recht einer juristischen Person gleichgestellt sind, laufende Konten für die Entrichtung der an das EPA zu zahlenden Gebühren zur Verfügung. Die laufenden Konten werden am Sitz des EPA in München ausschließlich in Euro geführt.

Arrangements for deposit accounts (ADA)

CONTENTS

1. General provisions
2. Formalities for opening and closing an account
3. Replenishments
4. Repayments of deposit account balances
5. Transfers between deposit accounts
6. Conditions of operating the account
7. Debiting the account
8. Ex-officio cancellation of debit orders
9. Validation and rejection of payments in Central Fee Payment
10. Payment date
11. Unavailability of the accepted electronic means of filing debit orders
12. Filings under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority
13. Revoking a debit order
14. Automatic debiting procedure
15. Refund of fees
16. Debiting annual subscriptions of members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

1. General provisions

Under Articles 5(2) and 7(2) of its Rules relating to Fees (RFees), the EPO makes available, for any interested natural or legal person (or bodies equivalent to a legal person under the law applicable to them), deposit accounts for paying fees to the EPO. Deposit accounts are kept in euro only, at EPO headquarters in Munich.

Réglementation applicable aux comptes courants (RCC)

SOMMAIRE

1. Dispositions générales
2. Formalités d'ouverture et de clôture d'un compte courant
3. Approvisionnements
4. Remboursements de soldes de comptes courants
5. Virements entre comptes courants
6. Conditions de fonctionnement du compte courant
7. Débit du compte courant
8. Annulation d'office d'ordres de débit
9. Validation et rejet des paiements dans le paiement centralisé des taxes
10. Date de paiement
11. Non-disponibilité des moyens électroniques autorisés pour le dépôt d'ordres de débit
12. Dépôts effectués, conformément à l'article 75(1)b) CBE, auprès d'un service national compétent
13. Révocation d'un ordre de débit
14. Procédure de prélèvement automatique
15. Remboursement de taxes
16. Prélèvement des cotisations annuelles des membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

1. Dispositions générales

En vertu de l'article 5, paragraphe 2, et de l'article 7, paragraphe 2, de son règlement relatif aux taxes (RRT), l'OEB met à la disposition de personnes physiques ou morales ou de sociétés assimilées à des personnes morales en vertu du droit dont elles relèvent, des comptes courants destinés au paiement des taxes à l'OEB. Les comptes courants sont tenus uniquement en euro au siège de l'OEB à Munich.

2. Formvorschriften für die Eröffnung und Auflösung eines laufenden Kontos

2.1 Zur Eröffnung eines laufenden Kontos muss ein Antrag gestellt werden, in dem der künftige Kontoinhaber alle zweckdienlichen Angaben zu seiner Identität, seinem Beruf und seiner Anschrift mitteilt. Zu diesem Zweck ist das Online-Antragsformblatt auszufüllen und abzusenden, das auf der Website des EPA unter **Anmelden eines Patents -> Gebühren -> Gebühreuzahlung und Rückerstattung** verfügbar ist. Der Kontoinhaber muss dem EPA alle Änderungen der Kontaktdaten mitteilen, und zwar ebenfalls mithilfe des Online-Antragsformblatts auf der Website oder alternativ mithilfe des Formblatts, auf das er über seine Kontoübersicht in der Zentralen Gebühreuzahlung zugreifen kann. Ebenso kann er mithilfe des Antragsformblatts in der Zentralen Gebühreuzahlung ein zusätzliches laufendes Konto eröffnen.

2.2 Das laufende Konto wird aufgelöst, wenn der Kontoinhaber oder seine Rechtsnachfolger einen schriftlichen unterzeichneten Antrag als E-Mail-Anhang an support@epo.org schicken oder ihn zusammen mit dem ausgefüllten Online-Formblatt einreichen, das auf der Website des EPA unter **Anmelden eines Patents -> Gebühren -> Gebühreuzahlung und Rückerstattung** oder in der Kontoübersicht in der Zentralen Gebühreuzahlung verfügbar ist. Aus dem schriftlichen Antrag muss hervorgehen, dass der Antragsteller und der Kontoinhaber dieselbe Person sind.

Rechtsnachfolger müssen dem EPA ihre Ansprüche mittels einer Urkunde nachweisen.

2.3 Das EPA behält sich außerdem vor, Konten, bei denen die VLK und insbesondere deren Nummer 6.1 nicht eingehalten werden, von Amts wegen aufzulösen.

2.4 Bei Auflösung des Kontos wird der Guthabensaldo durch Überweisung an den Kontoinhaber oder seine Rechtsnachfolger zurückerstattet, sobald die erforderlichen Kontodaten schriftlich mitgeteilt worden sind.

2. Formalities for opening and closing an account

2.1 A deposit account may be opened at the request of the prospective account holder, who must provide all the necessary particulars about their identity, occupation and address. This is done by completing and submitting the online request form available on the EPO website under **Applying for a patent -> Fees -> Fee payments and refunds**. Account holders must inform the EPO of any change in their contact details, also using this online request form on the website or, alternatively, the one they can access from their account overview in Central Fee Payment. They can likewise open an additional deposit account using the request form in Central Fee Payment.

2.2 A deposit account may be closed at the signed written request of the deposit account holder or their successors in title, filed by email attachment sent to support@epo.org or submitted together with the completed online form available either on the EPO website under **Applying for a patent -> Fees -> Fee payments and refunds** or in the account overview in Central Fee Payment. It must be evident from the written request that the requester and the deposit account holder are the same person.

Successors in title must provide the EPO with documentary proof of their entitlement.

2.3 In addition, the EPO reserves the right to close any account which fails to comply with the ADA, especially their point 6.1.

2.4 On closure of the account, the credit balance is refunded by bank transfer to the holder or their successors in title, once the necessary bank account details have been supplied in writing.

2. Formalités d'ouverture et de clôture d'un compte courant

2.1 L'ouverture d'un compte courant est subordonnée au dépôt d'une demande de la personne au nom de laquelle le compte doit être ouvert. Cette personne doit fournir tous les renseignements utiles concernant son identité, sa profession et son adresse. Il convient pour ce faire de remplir et transmettre le formulaire de demande en ligne qui figure sur le site Internet de l'OEB à la rubrique **Demander un brevet -> Taxes -> Paiements de taxes et remboursements**. Le titulaire du compte courant est tenu d'informer l'OEB de tout changement de coordonnées en utilisant, dans ce cas également, le formulaire de demande en ligne figurant sur le site Internet ou en utilisant le formulaire accessible à partir de l'aperçu de son compte dans le paiement centralisé des taxes. Il peut de même ouvrir un compte courant supplémentaire à l'aide du formulaire de demande dans le paiement centralisé des taxes.

2.2 La clôture d'un compte courant intervient sur demande écrite et signée du titulaire de ce compte ou de ses ayants cause, envoyée sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique à l'adresse support@epo.org ou transmise avec le formulaire en ligne complété, disponible soit sur le site Internet de l'OEB à la rubrique **Demander un brevet -> Taxes -> Paiements de taxes et remboursements**, soit dans l'aperçu du compte dans le paiement centralisé des taxes. Il doit ressortir clairement de la demande écrite que l'auteur de la demande et le titulaire du compte courant sont une seule et même personne.

Les ayants cause doivent fournir à l'OEB des preuves de leur habilitation.

2.3 L'OEB se réserve toutefois le droit de procéder à la clôture d'office de tout compte pour lequel les dispositions de la RCC, en particulier son point 6.1, ne seraient pas respectées.

2.4 En cas de clôture du compte, le solde créditeur est remboursé par exécution d'un virement bancaire au profit du titulaire du compte ou de ses ayants cause, dès que les renseignements nécessaires relatifs au compte bancaire ont été fournis par écrit.

2.5 Ein laufendes Konto kann auf Antrag des ursprünglichen Kontoinhabers durch Auswahl der entsprechenden Option in dem unter Nummer 2.1 erwähnten Online-Antragsformblatt wieder eröffnet werden.

3. Auffüllungen

3.1 Nach Eröffnung des laufenden Kontos wird dem Kontoinhaber die Nummer des Kontos mitgeteilt. Er hat dann eine erste Zahlung zu leisten, die er entsprechend seinen Bedürfnissen und mit Rücksicht darauf bestimmt, in welchen Abständen er das Konto aufzufüllen beabsichtigt, sodass eine ausreichende Deckung des Kontos sichergestellt ist.

3.2 Zahlungen zur Auffüllung des laufenden Kontos haben in Euro auf das Bankkonto des EPA zu erfolgen.¹ Im Verwendungszweck der Überweisung sind folgende Angaben zu machen: "Auffüllung" (oder kurz "Auff") oder "Deposit", gefolgt von der achtstelligen Nummer (beginnend mit 28) des betreffenden laufenden Kontos beim EPA.²

3.3 Mit Wirkung des Tages der Gutschrift auf dem Bankkonto des EPA wird der gezahlte Betrag dem laufenden Konto gutgeschrieben.

4. Rückzahlungen vom laufenden Konto

4.1 Rückzahlungen vom laufenden Konto sind aus verschiedenen Gründen möglich, wie z. B. Auflösung des laufenden Kontos oder Beendigung der Tätigkeit als zugelassener Vertreter vor dem EPA.

2.5 A deposit account can be reopened at the request of the original account holder, made by selecting the appropriate option in the online request form referred to in point 2.1.

3. Replenishments

3.1 Once the deposit account has been opened, its number is communicated to the holder, who must then make an initial payment commensurate with their requirements and the intended frequency of replenishment, so as to ensure that there are sufficient funds in the account.

3.2 Payments to replenish deposit accounts must be made in euro into the EPO bank account.¹ The payment must include the following information in the reference field of the bank transfer: "replenishment" (or "repl" for short) or "deposit", followed by the eight-digit number (starting with 28) of the EPO deposit account concerned.²

3.3 Replenishments are credited to the deposit account on the date on which the payment is actually entered in the EPO bank account.

4. Repayments of deposit account balances

4.1 Repayments of deposit account balances are possible for various reasons, e.g. closure of the deposit account or ceasing to work as a European patent attorney.

2.5 Un compte courant peut être rouvert à la demande de la personne qui en était titulaire à l'origine. Il convient à cette fin de cocher la case correspondante sur le formulaire de demande en ligne mentionné au point 2.1.

3. Approvisionnements

3.1 Dès qu'un compte courant est ouvert, son numéro est notifié au titulaire, qui doit ensuite verser une provision initiale en fonction de ses besoins et du calendrier de réapprovisionnement de compte qu'il envisage de suivre, afin de garantir l'approvisionnement suffisant du compte.

3.2 Les versements destinés à approvisionner le compte courant doivent être effectués en euro sur le compte bancaire de l'OEB.¹ Ils doivent être accompagnés des informations suivantes dans le champ de référence du virement bancaire : la mention "approvisionnement" (ou l'abréviation "appro") ou "dépôt", suivie du numéro à huit chiffres (commençant par 28) du compte courant concerné de l'OEB.²

3.3 Le montant du versement est inscrit au crédit du compte courant avec effet à compter du jour du versement effectif sur le compte bancaire de l'OEB.

4. Remboursements de soldes de comptes courants

4.1 Le solde d'un compte courant peut être remboursé pour diverses raisons, comme la clôture du compte courant ou la cessation d'activité en tant que mandataire en brevets européens.

¹ Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen zur Verfügung:
Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00),
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00,
BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG,
Leopoldstraße 230, 80807 München,
Deutschland.

² Beispiele: "Auffüllung 28XXXXXX", "Auff 28XXXXXX" oder "Deposit 28XXXXXX".

¹ The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers:
Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00),
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00,
BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG,
Leopoldstrasse 230, 80807 München, Germany.

² E.g. "replenishment 28XXXXXX", "repl 28XXXXXX" or "deposit 28XXXXXX".

¹ Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements :
N° 3 338 800 00 (code banque 700 800 00),
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00,
BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG,
Leopoldstrasse 230, 80807 Munich, Allemagne.

² P. ex. "approvisionnement 28XXXXXX", "appro 28XXXXXX" ou "dépôt 28XXXXXX".

4.2 Rückzahlungen vom laufenden Konto können nur an den Kontoinhaber erfolgen. Dazu muss ein unterzeichneter begründeter Antrag mit allen für die Überweisung erforderlichen Angaben zur Bankverbindung eingereicht werden. Das EPA kann weitere Nachweise zur Bestätigung verlangen, dass die die Rückzahlung beantragende Person bevollmächtigt ist, im Namen des Kontoinhabers zu handeln, und dass das angegebene Bankkonto dem Inhaber des laufenden Kontos gehört.

5. Überweisungen zwischen laufenden Konten

5.1 Überweisungen zwischen laufenden Konten beim EPA sind nur möglich, wenn der Kontoinhaber dieselbe juristische oder natürliche Person ist. Dazu muss er dem EPA einen unterzeichneten Antrag vorlegen. Das EPA kann weitere Nachweise zur Bestätigung der Identität des Kontoinhabers verlangen.

5.2 Anträge gemäß den Nummern 4.2 und 5.1 sind zu stellen, indem sie als E-Mail-Anhang an support@epo.org geschickt werden oder indem sie zusammen mit dem ausgefüllten Online-Kontaktformular auf der Website des EPA unter epo.org/de/contact-us eingereicht werden.³

6. Funktionieren des laufenden Kontos

6.1 Der Kontoinhaber hat dafür zu sorgen, dass auf dem Konto stets eine ausreichende Deckung vorhanden ist.

6.2 Über die Zentrale Gebührenzahlung können Kontoinhaber ihre offenen automatischen und Einzelabbuchungsaufträge sowie die Kontobewegungen einsehen, Kontoauszüge erstellen und den Kontostand überwachen.⁴ Darüber hinaus wird dem Kontoinhaber nach Abschluss des Geschäftsjahres in der Zentralen Gebührenzahlung eine

³ Im Auswahlménü wählen Sie bitte "Zentrale Gebührenzahlung" unter "Anliegen" und "Zahlung über ein laufendes Konto" unter "Betreff".

⁴ Näheres siehe EPA-Website unter **Anmelden eines Patents -> Online-Dienste -> Gebühren zahlen und Gebührenrückerstattung einlösen -> Nutzung der Zentralen Gebührenzahlung** oder Mitteilung des EPA vom 19. Juli 2022 über die Zentrale Gebührenzahlung.

4.2 Such repayments can only be made to the deposit account holder. For this purpose, a signed substantiated request containing all bank details necessary for the transfer must be filed. The EPO may request further evidence to confirm that the person requesting repayment is authorised to act on behalf of the deposit account holder and that the bank account provided belongs to the deposit account holder.

5. Transfers between deposit accounts

5.1 Transfers between deposit accounts held at the EPO are possible only if the deposit account holder is the same legal entity or natural person. For this purpose, the deposit account holder must submit a signed request to the EPO. The EPO may request further evidence to confirm the account holder's identity.

5.2 The requests under points 4.2 and 5.1 must be filed by email attachment sent to support@epo.org, or by submission together with the completed online contact form available on the EPO website at epo.org/en/contact-us.³

6. Conditions of operating the account

6.1 The account holder must ensure that the account contains sufficient funds at all times.

6.2 Account holders can inspect their pending single and automatic debit orders and transactions performed, create their statements and monitor their account balances via Central Fee Payment.⁴ Additionally, once the financial year has closed, a balance confirmation stating the year-end balance of the deposit account is made

³ In the dropdown lists, select "Central fee payment" as "Topic" and "Deposit account payment" as "Subject".

⁴ For details, see **Applying for a patent -> Online services -> Pay fees and claim refunds -> Using Central Fee Payment** on the EPO website or notice from the EPO dated 19 July 2022 concerning Central Fee Payment.

4.2 Le solde d'un compte courant ne peut être remboursé qu'au titulaire de ce compte. Une requête motivée et signée contenant tous les renseignements bancaires nécessaires au virement doit être présentée à cette fin. L'OEB peut demander des preuves supplémentaires pour confirmer que la personne requérant le remboursement est habilitée à agir pour le compte du titulaire du compte courant et que le compte bancaire indiqué appartient au titulaire du compte courant.

5. Virements entre comptes courants

5.1 Il n'est possible d'effectuer des virements entre comptes courants ouverts auprès de l'OEB que si les comptes en question sont détenus par une seule et même personne physique ou morale. À cette fin, le titulaire des comptes courants concernés doit envoyer une demande signée à l'OEB. L'OEB peut demander des preuves supplémentaires pour confirmer l'identité du titulaire des comptes courants concernés.

5.2 Les requêtes et les demandes visées respectivement au point 4.2 et au point 5.1 doivent être présentées sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique adressé à support@epo.org, ou transmises avec le formulaire en ligne de contact complété, disponible sur le site Internet de l'OEB à l'adresse epo.org/fr/contact-us.³

6. Conditions de fonctionnement du compte courant

6.1 Il appartient au titulaire du compte de prendre en temps utile toutes les dispositions nécessaires pour que le compte soit en permanence suffisamment approvisionné.

6.2 Les titulaires de compte peuvent consulter leurs ordres de débit uniques et leurs ordres de prélèvement automatique en suspens, ainsi que les opérations effectuées, créer leurs extraits de compte et suivre le solde de leur compte au moyen du paiement centralisé des taxes.⁴ De plus, après la clôture de l'exercice, une confirmation

³ Dans les listes déroulantes, veuillez sélectionner le thème "Paiement centralisé des taxes" et l'objet "Paiement par compte courant".

⁴ Pour plus de précisions, consulter, sur le site Internet de l'OEB, la rubrique **Demander un brevet -> Services en ligne -> Payer des taxes et demander un remboursement -> Paiement centralisé des taxes** ou le communiqué de l'OEB, en date du 19 juillet 2022, concernant le paiement centralisé des taxes.

Saldenbestätigung mit dem Abschluss-saldo des laufenden Kontos zur Verfügung gestellt. Werden Fehler festgestellt, so muss der Kontoinhaber dies dem EPA unverzüglich mitteilen. Das EPA überprüft diese Angaben und nimmt erforderliche Korrekturen rückwirkend zum ursprünglichen maßgebenden Zahlungstag vor.

6.3 Ein laufendes Konto, dessen Saldo gleich Null ist und für das in den vergangenen vier Jahren keine Kontobewegungen verzeichnet wurden, wird von Amts wegen aufgelöst.

Ein laufendes Konto, das einen positiven Saldo aufweist und für das in den vergangenen vier Jahren keine Kontobewegungen verzeichnet wurden, wird von Amts wegen in den Status "inaktiv" versetzt.

7. Belastung des laufenden Kontos

Das laufende Konto kann vorbehaltlich der Nummer 16 nur mit Beträgen für Gebühren belastet werden, die in Verbindung mit europäischen und PCT-Verfahren sowie mit Verfahren betreffend europäische Patente mit einheitlicher Wirkung an das EPA zu entrichten sind.

7.1 Arten von Abbuchungsaufträgen und zulässige Wege der Einreichung

7.1.1 Die Belastung des laufenden Kontos erfolgt ausschließlich auf der Grundlage eines vom Kontoinhaber, vom bevollmächtigten Vertreter oder einer vom Kontoinhaber ermächtigten Person ordnungsgemäß unterzeichneten⁵ oder authentifizierten elektronischen Abbuchungsauftrags, wobei die für den jeweiligen Online-Dienst zulässigen Wege⁶ zu nutzen sind.

Beim Abbuchungsauftrag kann es sich handeln um:

– einen Abbuchungsauftrag für einzelne Gebühren für eine oder mehrere Patentanmeldungen, d. h. einen Einzel- oder einen Sammelabbuchungsauftrag, oder

available to the deposit account holder in Central Fee Payment. Any errors noted must be notified to the EPO without delay. The EPO checks this information and makes any corrections necessary, retroactively to the original decisive payment date.

6.3 A deposit account showing a zero balance with no transactions recorded in the last four years will be closed *ex officio* by the EPO.

A deposit account showing a positive balance with no transactions recorded in the last four years will be set *ex officio* to inactive by the EPO.

7. Debiting the account

Subject to point 16, deposit accounts may be debited only in respect of fees payable to the EPO in connection with European and PCT proceedings and proceedings relating to European patents with unitary effect.

7.1 Types of debit orders and accepted means of filing

7.1.1 Debiting occurs only on the basis of an electronic debit order which has been duly signed⁵ or authenticated by the account holder, the authorised representative or a person authorised by the account holder using means accepted for the online service in question.⁶

The debit order may be

– a debit order for individual fees for one or more patent applications, i.e. a single or a batch debit order, or

de solde indiquant le solde de fin d'année du compte courant est mise à disposition dans le paiement centralisé des taxes. Toute erreur doit être immédiatement communiquée à l'OEB. L'OEB procède aux vérifications nécessaires et effectue, le cas échéant, une contre-passation d'écritures avec effet à la date à laquelle le paiement avait initialement été réputé effectué.

6.3 L'OEB clôture d'office un compte courant dont le solde est nul et pour lequel aucune opération n'a été effectuée au cours des quatre dernières années.

L'OEB déclare d'office inactif un compte courant dont le solde est positif et pour lequel aucune opération n'a été effectuée au cours des quatre dernières années.

7. Débit du compte courant

Sous réserve des dispositions du point 16, les opérations de débit du compte courant ne peuvent se rapporter qu'aux taxes dues à l'OEB au titre de procédures européennes et PCT et de procédures relatives à des brevets européens à effet unitaire.

7.1 Types d'ordres de débit et moyens de dépôt autorisés

7.1.1 Le débit d'un compte courant a uniquement lieu sur la base d'un ordre de débit électronique qui a été dûment signé⁵ ou authentifié par le titulaire du compte, le mandataire habilité ou une personne habilitée par le titulaire du compte utilisant des moyens autorisés pour le service en ligne en question⁶.

Il existe différents types d'ordres de débit, à savoir :

– les ordres de débit portant sur le versement de taxes individuelles pour une seule demande de brevet (ordre unique de débit) ou plusieurs demandes de brevet (ordre collectif de débit), ou

⁵ Siehe Artikel 12 des Beschlusses des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 14. Mai 2021 über die elektronische Einreichung von Unterlagen (ABl. EPA 2021, A42).

⁶ Siehe die Informationen zum jeweiligen Online-Dienst auf *epo.org*.

⁵ See Article 12 of the decision of the President of the European Patent Office dated 14 May 2021 concerning the electronic filing of documents (OJ EPO 2021, A42).

⁶ See the information for the online service in question at *epo.org*.

⁵ Voir l'article 12 de la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 14 mai 2021, relative au dépôt électronique de documents (JO OEB 2021, A42).

⁶ Voir les informations concernant le service en ligne en question sur *epo.org*.

– einen automatischen Abbuchungsauftrag⁷ für eine oder mehrere Patentanmeldungen, mit dem das EPA zur automatischen Abbuchung von anfallenden Verfahrensgebühren ermächtigt wird.

7.1.2 Der Abbuchungsauftrag ist in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) auf einem der folgenden Wege einzureichen:

– über die Online-Einreichung des EPA mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E, 2300E oder 1038E oder die Online-Einreichung 2.0 mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E oder 1038E;

– über die Online-Einreichung des EPA oder ePCT unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung oder die Online-Einreichung 2.0 unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung⁸ mit den Formblättern PCT/RO/101 und PCT/IPEA/401;

– über Zentrale Gebührenzahlung;

– über MyEPO Portfolio.

7.1.3 Abbuchungsaufträge, die auf anderem Weg, z. B. auf Papier, per Fax, über die Web-Einreichung des EPA oder den EPO Contingency Upload Service oder in einem anderen Format, etwa als PDF-Anhang oder über das Anmerkungsfeld der Online-Formblätter eingereicht werden, sind ungültig und werden daher nicht ausgeführt. Die Rechtsfolge der Einreichung eines ungültigen Abbuchungsauftrags ist unter Nummer 10.3 dargelegt.

7.2 Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen

7.2.1 In der Regel bearbeitet das EPA Abbuchungsaufträge sofort nach Eingang, sofern auf dem Konto eine ausreichende Deckung vorhanden ist. Gemäß Nummer 4.4 VAA werden automatische Abbuchungsaufträge am Ende des Tages bearbeitet, der den maßgebenden Zahlungstag darstellt.

– an automatic debit order⁷ for one or more patent applications, authorising the EPO to debit fees automatically as the proceedings progress.

7.1.2 The debit order must be filed in an electronically processable format (xml) via one of the following:

– EPO Online Filing using EPO Forms 1001E, 1200E, 2300E or 1038E, or Online Filing 2.0 using EPO Forms 1001E, 1200E or 1038E;

– EPO Online Filing or ePCT using the PCT fee calculation and payment feature, or Online Filing 2.0 using the PCT fee calculator and payment feature⁸ with Forms PCT/RO/101 and PCT/IPEA/401;

– Central Fee Payment;

– MyEPO Portfolio.

7.1.3 Debit orders submitted in any other way, e.g. on paper, by fax, via the EPO web-form filing service or the EPO Contingency Upload Service or using a different format such as a PDF attachment or the annotation field in the online forms, are invalid and thus will not be carried out. The legal consequence of filing an invalid debit order is laid down in point 10.3.

7.2 Processing of debit orders

7.2.1 As a rule, the EPO processes debit orders immediately upon their receipt, provided there are sufficient funds in the deposit account. Automatic debit orders are processed at the end of the day marking the decisive payment date in accordance with point 4.4 AAD.

– les ordres de prélèvement automatique⁷ pour une ou plusieurs demandes de brevet, autorisant l'OEB à prélever automatiquement les taxes au fur et à mesure du déroulement de la procédure.

7.1.2 L'ordre de débit doit être déposé dans un format permettant un traitement électronique (XML), en utilisant l'un des moyens suivants :

– dépôt en ligne de l'OEB, à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E, 2300E ou 1038E, ou dépôt en ligne 2.0, à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E ou 1038E ;

– dépôt en ligne de l'OEB ou ePCT avec la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT, ou dépôt en ligne 2.0 avec la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT⁸ à l'aide des formulaires PCT/RO/101 et PCT/IPEA/401 ;

– paiement centralisé des taxes ;

– MyEPO Portfolio.

7.1.3 Les ordres de débit déposés d'une autre manière, par exemple sur papier, par télécopie, au moyen du service de dépôt par formulaire en ligne de l'OEB ou de l'EPO Contingency Upload Service, ou dans un autre format, par exemple en tant que pièce jointe au format PDF, ou en utilisant le champ d'annotation dans les formulaires en ligne, ne sont pas valables et ne seront donc pas exécutés. Voir le point 10.3 pour la conséquence juridique qui découle du dépôt d'un ordre de débit non valable.

7.2 Traitement des ordres de débit

7.2.1 En règle générale, l'OEB traite les ordres de débit immédiatement au moment de leur réception, sous réserve que le compte courant soit suffisamment approvisionné. Les ordres de prélèvement automatique sont traités à la fin de la journée qui correspond à la date à laquelle le paiement est réputé effectué conformément au point 4.4 RPA.

⁷ Siehe Nummer 14 VLK, die Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (Anhang A.1 in dieser Zusatzpublikation) und die Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren (Anhang A.2, a. a. O.).

⁸ Alle Gebührenzahlungen für das PCT-Verfahren im EPA können über das Plug-in PCT-SFD der Online-Einreichung oder der Online-Einreichung 2.0 eingegeben werden.

⁷ See point 14 ADA, the Arrangements for automatic debiting (Annex A.1 in this supplementary publication) and the information from the EPO concerning the automatic debiting procedure (Annex A.2, loc. cit.).

⁸ The payment of all fees related to PCT proceedings at the EPO may be indicated via the PCT-SFD plug-in in Online Filing and Online Filing 2.0.

⁷ Voir le point 14 RCC, la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.1 de la présente publication supplémentaire) et l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.2, loc. cit.).

⁸ Le paiement de toutes les taxes relatives aux procédures PCT à l'OEB peut être indiqué à l'aide du plugiciel PCT-SFD dans le cadre du dépôt en ligne et du dépôt en ligne 2.0.

7.2.2 Inhaber laufender Konten sollten dafür sorgen, dass ihr Konto stets für sämtliche eingereichten Abbuchungsaufträge ausreichend gedeckt ist.

7.3 Reihenfolge der Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen

Abbuchungsaufträge für Zahlungen für mehrere Anmeldungen werden in aufsteigender Reihenfolge der Anmeldeumnummern bearbeitet ("PCT" vor "EP" vor "UP"). Bei Euro-PCT-Anmeldungen und europäischen Patenten mit einheitlicher Wirkung ist die EP-Nummer ausschlaggebend.

Einzelne Gebühren werden in der folgenden Reihenfolge abgebucht, solange auf dem Konto eine ausreichende Deckung vorhanden ist:

- a) Beschwerdegebühr (011),
- b) Einspruchsgebühr (010),
- c) alle anderen Gebühren in aufsteigender Reihenfolge ihrer Gebührencodes.⁹

7.4 Fehlbetrag

7.4.1 Reicht das Guthaben des laufenden Kontos am Tag des Eingangs eines Abbuchungsauftrags bzw. an einem gemäß Nummer 10.2 angegebenen späteren Ausführungstermin nicht für alle Gebühren aus, die für eine Anmeldung angegeben sind (Fehlbetrag), wird kein weiterer Abbuchungsauftrag bearbeitet, bis das Konto entsprechend aufgefüllt ist. Der Kontoinhaber wird per E-Mail oder Post entsprechend unterrichtet.

7.4.2 Nach der Auffüllung des laufenden Kontos bearbeitet das EPA alle noch ausstehenden Abbuchungsaufträge in der Reihenfolge des maßgebenden Zahlungstags, des Eingangs oder des gemäß Nummer 10.2 angegebenen späteren Ausführungstermins und in der folgenden Reihenfolge:

- a) automatische Abbuchungsaufträge,
- b) alle weiteren Abbuchungsaufträge.

Vorbehaltlich dessen werden Abbuchungsaufträge in Einklang mit Nummer 7.3 verbucht.

7.2.2 Deposit account holders should ensure that their account always contains sufficient funds to cover all debit orders submitted.

7.3 Order of priority for processing debit orders

Debit orders for payments for multiple applications are processed in ascending order of application number ("PCT" before "EP" before "UP"). For Euro-PCT applications and European patents with unitary effect, the EP application number is the relevant number.

Individual fees are booked in the following order of priority, for as long as sufficient funds are available:

- (a) appeal fee (011)
- (b) opposition fee (010)
- (c) all other fees in ascending order of their fee codes.⁹

7.4 Insufficient funds (shortfall)

7.4.1 If, on the date of receipt of the debit order or on any later date of execution specified under point 10.2, the account does not contain sufficient funds to cover all the fees indicated for an application (shortfall), no other debit order is booked until the account is adequately replenished. The account holder is informed accordingly by email or post.

7.4.2 Once the deposit account is replenished, the EPO processes any pending debit orders in the order of their decisive payment date, their date of receipt or their later date of execution specified under point 10.2 and in the following order of priority:

- (a) automatic debit orders,
- (b) any other debit orders.

Subject to this, debit orders are booked in accordance with point 7.3.

7.2.2 Les titulaires d'un compte courant doivent veiller à ce que le compte soit toujours suffisamment approvisionné pour tous les ordres de débit donnés.

7.3 Ordre de priorité du traitement des ordres de débit

Les ordres de débit pour des paiements afférents à plusieurs demandes sont traités dans l'ordre croissant des numéros de dépôt ("PCT" avant "EP" avant "UP"). Concernant les demandes euro-PCT et les brevets européens à effet unitaire, le numéro pertinent est le numéro de dépôt EP.

Les taxes individuelles sont prélevées selon l'ordre de priorité suivant, tant que le compte est suffisamment approvisionné :

- a) taxe de recours (011)
- b) taxe d'opposition (010)
- c) toutes les autres taxes dans l'ordre croissant de leurs codes de taxe.⁹

7.4 Montant restant dû

7.4.1 Si, à la date de réception de l'ordre de débit ou à toute date ultérieure d'exécution demandée conformément au point 10.2, le crédit du compte courant ne suffit pas à couvrir toutes les taxes indiquées pour une demande (montant restant dû), aucun autre ordre de débit n'est exécuté tant que le compte n'est pas dûment approvisionné. Le titulaire du compte en est informé par courrier électronique ou par voie postale.

7.4.2 Une fois que le compte courant a été approvisionné, l'OEB traite les ordres de débit en sursens dans l'ordre de la date à laquelle le paiement est réputé effectué, de leur date de réception ou de leur date ultérieure d'exécution demandée conformément au point 10.2, et dans l'ordre de priorité suivant :

- a) ordres de prélèvement automatique,
- b) autres ordres de débit.

Sous réserve de ce qui précède, les ordres de débit sont exécutés conformément au point 7.3.

⁹ Siehe die Beschreibung der Gebührencodes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2022 geltenden Fassung (ABL EPA 2022, Zusatzpublikation 2). Da die Zusatzgebühr für europäische Patentanmeldungen mit mehr als 35 Seiten (Gebührencode 501 oder 520) Teil der Anmeldegebühr ist, wird sie zusammen mit dieser abgebucht.

⁹ See the description of fee codes published in the Schedule of fees and expenses applicable as from 1 April 2022 (OJ EPO 2022, Supplementary publication 2). Since the additional fee for a European patent application comprising more than 35 pages (fee codes 501 and 520) forms part of the filing fee, it is booked together with the filing fee.

⁹ Voir la description des codes de taxe publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2022 (JO OEB 2022, publication supplémentaire 2). Comme la taxe additionnelle due pour une demande de brevet européen comportant plus de 35 pages (codes de taxes 501 et 520) fait partie de la taxe de dépôt, elle est prélevée avec la taxe de dépôt.

7.4.3 Ausstehende Zahlungen gelten als an dem Tag erfolgt, an dem das laufende Konto entsprechend aufgefüllt worden ist.

7.5 Sicherheitsmechanismus für Auffüllungen von laufenden Konten

7.5.1 Gilt eine Zahlung gemäß Nummer 7.4.3 erst nach Ablauf der Frist als erfolgt, innerhalb derer sie hätte erfolgen müssen, so geht das EPA davon aus, dass die Frist eingehalten wurde, wenn innerhalb einer vom EPA festzulegenden Frist nachgewiesen wird, dass

a) eine Überweisung im einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraum (SEPA) zur entsprechenden Auffüllung des laufenden Kontos mindestens einen Tag vor Ablauf der Frist zur Entrichtung der Gebühr veranlasst wurde;

b) eine SEPA-Echtzeitüberweisung zur entsprechenden Auffüllung des laufenden Kontos spätestens am letzten Tag der Frist zur Entrichtung der Gebühr veranlasst wurde;

c) eine andere Art von Überweisung zur entsprechenden Auffüllung des laufenden Kontos bei einem Bankinstitut in einem EPÜ-Vertragsstaat, der nicht am SEPA-Verfahren teilnimmt,¹⁰ mindestens drei Tage vor Ablauf der Frist zur Entrichtung der Gebühr veranlasst wurde.

7.5.2 Wird kein Nachweis vorgelegt oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Frist zur Entrichtung der Gebühr als versäumt. Der Verfahrensbeteiligte¹¹ kann dann eines der nach dem EPÜ oder dem PCT oder der Durchführungsordnung zum einheitlichen Patentschutz (DOEPS) zur Verfügung stehenden Rechtsmittel nutzen.

7.4.3 Outstanding payments are considered to have been made on the date on which the deposit account is duly replenished.

7.5 Safety-net provision for replenishments of deposit accounts

7.5.1 Where a payment is considered under point 7.4.3 to have been made only after expiry of a period in which it should have been made, the EPO will deem that period to have been observed if evidence is provided within a period to be specified by it that

(a) a SEPA ("Single European Payment Area") Credit Transfer for adequate replenishment of the deposit account was ordered at least one day before expiry of the period for paying the fee;

(b) a SEPA Instant Credit Transfer for adequate replenishment of the deposit account was ordered at the latest on the last day of the period for paying the fee;

(c) any other type of order for adequate replenishment of the deposit account was given to a banking establishment located in an EPC contracting state not participating in the SEPA¹⁰ at least three days before expiry of the period for paying the fee.

7.5.2 If no evidence is provided or if the evidence is insufficient, the period for paying the fee will be deemed not to have been observed. The party to the proceedings¹¹ may then make use of any of the legal remedies available under the EPC, the PCT or the Rules relating to Unitary Patent Protection (UPR).

7.4.3 Les paiements restant dus sont réputés effectués à la date à laquelle le compte courant est dûment approvisionné.

7.5 Filet de sécurité pour les réapprovisionnements des comptes courants

7.5.1 Lorsqu'un paiement est considéré, en vertu du point 7.4.3, comme n'ayant été effectué qu'après l'expiration d'un délai dans lequel il aurait dû être effectué, l'OEB considère ce délai comme ayant été observé si, dans un délai qu'il impartit, la preuve est apportée :

a) qu'un virement SEPA ("espace unique de paiement en euros") visant à réapprovisionner suffisamment le compte courant a été ordonné au moins un jour avant l'expiration du délai de paiement de la taxe concernée ;

b) qu'un virement SEPA instantané visant à réapprovisionner suffisamment le compte courant a été ordonné au plus tard le dernier jour du délai de paiement de la taxe concernée ;

c) que tout autre type d'ordre visant à réapprovisionner suffisamment le compte courant a été donné à un établissement bancaire situé dans un État partie à la CBE qui n'appartient pas au SEPA¹⁰ au moins trois jours avant l'expiration du délai de paiement de la taxe concernée.

7.5.2 Si aucune preuve n'est apportée ou si la preuve apportée est insuffisante, le délai de paiement de la taxe sera réputé ne pas avoir été observé. La partie à la procédure¹¹ pourra alors faire usage des voies de droit prévues par la CBE, le PCT ou le règlement d'application relatif à la protection unitaire conférée par un brevet (RPU).

¹⁰ Zum Zeitpunkt des Inkrafttretens: Albanien, Serbien und Türkiye.

¹¹ Ein Verfahrensbeteiligter kann z. B. der Anmelder, der Einsprechende, der Beschwerdeführer oder, falls der Verfahrensbeteiligte vertreten wird, der internationale oder europäische Vertreter sein.

¹⁰ As at the date of entry of force: Albania, Serbia and Türkiye.

¹¹ A party to the proceedings may be e.g. an applicant, opponent, appellant or, if the party is represented, its international agent or European representative.

¹⁰ À la date d'entrée en vigueur de la version révisée de la RCC : l'Albanie, la Serbie et la Türkiye.

¹¹ Le terme de "partie à la procédure" désigne par exemple un demandeur, un opposant, un requérant ou, si la partie est représentée, son mandataire international ou européen.

8. Annullierung von Abbuchungsaufträgen von Amts wegen

8.1 Abbuchungsaufträge, die zwei Monate nach dem Tag ihres Eingangs oder nach dem gemäß Nummer 10.2 angegebenen Tag noch anhängig sind, werden vom EPA nicht ausgeführt, wenn bei Ablauf dieser Frist eine der nachfolgenden Bedingungen erfüllt ist:

- a) die im Abbuchungsauftrag angegebene Gebühr wurde über einen anderen Zahlungsweg entrichtet,
- b) die europäische Patentanmeldung oder das europäische Patent mit einheitlicher Wirkung, für die der betreffende Abbuchungsauftrag erteilt wurde, gilt als endgültig abgeschlossen im Sinne von Nummer 9.2 oder 9.3.

8.2 Diese Abbuchungsaufträge werden in der Zentralen Gebührenzahlung aus der Liste der offenen Abbuchungsaufträge gelöscht.

9. Validierung und Zurückweisung von Zahlungen bei der Zentralen Gebühreuzahlung sowie Rückzahlungen

9.1 In einem Sammel- oder Einzelabbuchungsauftrag enthaltene Aufträge betreffend

- a) die Zahlung von Jahresgebühren für endgültig abgeschlossene europäische Patentanmeldungen oder erteilte Patente,
- b) die Zahlung von Jahresgebühren vor dem frühestmöglichen wirksamen Zahlungstag nach Regel 51 (1) EPÜ,
- c) die nicht fällige Zahlung von Zuschlagsgebühren nach Regel 51 (2) EPÜ,
- d) die doppelte Zahlung von Gebühren mit Ausnahme der in Anhang A.3 zu den VLK genannten oder
- e) die Zahlung von Gebühren für einen Rechtsübergang in Bezug auf endgültig abgeschlossene europäische Patentanmeldungen

werden automatisch zurückgewiesen.

8. Ex-officio cancellation of debit orders

8.1 Debit orders still pending two months after the date of receipt or after the date specified under point 10.2 will not be executed by the EPO, if, on expiry of this period, any of the following conditions is met:

- (a) the fee specified in the debit order was paid by another means of payment
- (b) the European patent application or the European patent with unitary effect for which the debit order concerned was received is considered definitively closed within the meaning of point 9.2 or 9.3.

8.2 Such debit orders will be removed from the list of pending orders in Central Fee Payment.

9. Validation and rejection of payments in Central Fee Payment and repayments

9.1 Debit orders included in batch or individual debit orders that relate to:

- (a) the payment of renewal fees for definitively closed European patent applications or granted patents
- (b) the payment of renewal fees made before the earliest valid payment date under Rule 51(1) EPC
- (c) the undue payment of additional fees under Rule 51(2) EPC
- (d) double-payment of fees except those listed in Annex A.3 to the ADA
- (e) the payment of fees for transfer of rights for definitively closed European patent applications

will be automatically rejected.

8. Annulation d'office d'ordres de débit

8.1 Les ordres de débit qui sont encore en suspens deux mois après leur date de réception ou après la date demandée conformément au point 10.2 ne sont pas exécutés par l'OEB si, à l'expiration de ce délai, l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) la taxe indiquée dans l'ordre de débit a été acquittée par un autre mode de paiement ;
- b) la demande de brevet européen ou le brevet européen à effet unitaire pour laquelle (lequel) l'ordre de débit concerné a été reçu est considérée (considéré) comme définitivement close (clos) au sens du point 9.2 ou 9.3.

8.2 De tels ordres de débit sont supprimés de la liste des ordres en suspens dans le paiement centralisé des taxes.

9. Validation et rejet des paiements dans le paiement centralisé des taxes et remboursements

9.1 Les ordres de débit qui sont inclus dans des ordres collectifs ou uniques de débit et qui ont pour objet :

- a) le paiement de taxes annuelles afférentes à des demandes de brevet européen définitivement closes ou à des brevets européens délivrés ;
- b) le paiement de taxes annuelles effectué avant la première date de paiement valable en vertu de la règle 51(1) CBE ;
- c) le paiement de surtaxes en vertu de la règle 51(2) CBE indûment effectué ;
- d) le double paiement de taxes, à l'exception de celles énumérées dans l'Annexe A.3 à la RCC ;
- e) le paiement de taxes de transfert de droits afférentes à des demandes de brevet européen définitivement closes ;

seront automatiquement rejetés.

9.2 Für die oben genannten Zwecke gilt eine europäische Patentanmeldung als endgültig abgeschlossen, wenn die Anmeldung zurückgenommen wird oder wenn der Rechtsverlust oder die Zurückweisung der Anmeldung rechtskräftig geworden ist, d. h. insbesondere wenn

a) die Anmeldung als zurückgenommen gilt oder zurückgewiesen wird und kein Rechtsmittel eingelegt wurde, mit Ausnahme eines Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand,

b) die Entscheidung über das Rechtsmittel negativ ist und keine Beschwerde eingelegt wurde oder

c) die Entscheidung über die Beschwerde negativ ist oder die Beschwerde zurückgenommen wird.

9.3 Für die oben genannten Zwecke gilt ein europäisches Patent mit einheitlicher Wirkung als endgültig abgeschlossen, wenn ein Erlöschen oder Widerruf des europäischen Patents mit einheitlicher Wirkung oder des zugrunde liegenden europäischen Patents rechtskräftig geworden ist, d. h. wenn

a) das europäische Patent mit einheitlicher Wirkung erloschen ist und kein Rechtsmittel eingelegt wurde, mit Ausnahme eines Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand,

b) die Entscheidung über das Rechtsmittel negativ ist und keine Klage vor dem Einheitlichen Patentgericht erhoben wurde; Klage erhoben wurde, diese zurückgewiesen wird und keine Berufung eingelegt wurde oder die Klage zurückgenommen wird; Berufung eingelegt wurde und diese zurückgewiesen oder zurückgenommen wird,

c) das europäische Patent mit einheitlicher Wirkung vom Einheitlichen Patentgericht für nichtig erklärt wurde und keine Berufung gegen diese Nichtigerklärung eingelegt wurde oder, wenn Berufung eingelegt wurde, diese zurückgewiesen oder zurückgenommen wird,

d) das zugrunde liegende europäische Patent im Verfahren vor dem EPA widerrufen wurde und keine Beschwerde vor den Beschwerdekammern eingelegt wurde oder, wenn Beschwerde eingelegt wurde, die Entscheidung über diese Beschwerde negativ ist oder die Beschwerde zurückgenommen wird.

9.2 For the above purposes, a European patent application is considered to be definitively closed if the application is withdrawn or if the loss of rights or the refusal of the application has become final, i.e. in particular if

(a) the application is deemed to be withdrawn or refused and no means of redress, except a request for re-establishment of rights, has been filed,

(b) the decision on the means of redress is negative and no appeal has been filed, or

(c) the decision on the appeal is negative or the appeal is withdrawn.

9.3 For the above purposes, a European patent with unitary effect is considered to be definitively closed if a lapse or revocation of the European Patent with unitary effect or of the underlying European patent has become final, i.e. if

(a) the European patent with unitary effect has lapsed and no means of redress, except a request for re-establishment of rights, has been filed;

(b) the decision on the means of redress is negative and no action has been filed before the Unified Patent Court; or, if an action has been filed, it is rejected and no appeal has been filed or the action is withdrawn; or, if an appeal has been filed, it is rejected or the appeal is withdrawn;

(c) the European patent with unitary effect has been revoked by the Unified Patent Court and no appeal against that revocation decision has been filed; or, if an appeal has been filed, it is rejected or the appeal is withdrawn;

(d) the underlying European patent has been revoked in proceedings before the EPO and no appeal before the boards of appeal has been filed; or, if an appeal has been filed, the decision on that appeal is negative or the appeal is withdrawn.

9.2 Une demande de brevet européen est considérée aux fins précitées comme définitivement close si la demande est retirée ou si la perte de droits ou le rejet de la demande est définitif, notamment :

a) si la demande est réputée retirée ou est rejetée et qu'il n'a été présenté aucun moyen de recours, hormis une requête en restitutio in integrum,

b) si la décision concernant le moyen de recours est négative et qu'aucun recours n'a été formé, ou

c) si la décision concernant le recours est négative ou si le recours est retiré.

9.3 Un brevet européen à effet unitaire est considéré aux fins précitées comme définitivement clos si l'extinction ou la révocation du brevet européen à effet unitaire ou du brevet européen sous-jacent, c'est-à-dire

a) si le brevet européen à effet unitaire s'est éteint et qu'il n'a été présenté aucun moyen de recours, hormis une requête en restitutio in integrum ;

b) si la décision concernant le moyen de recours est négative et qu'aucune action n'a été portée devant la juridiction unifiée du brevet ; ou, si une action a été portée, elle est rejetée et aucun recours n'a été formé ou l'action est retirée ; ou, si un recours a été formé, il est rejeté ou retiré ;

c) si le brevet européen à effet unitaire a été révoqué par la juridiction unifiée du brevet et qu'aucun recours n'a été formé contre cette décision de révocation ; ou, si un recours a été formé, il est rejeté ou retiré ;

d) si le brevet européen sous-jacent a été révoqué dans une procédure devant l'OEB et qu'aucun recours n'a été formé devant les chambres de recours ; ou, si un recours a été formé, la décision concernant ce recours est négative ou le recours est retiré.

9.4 Nach der Validierung wird vom System eine Mitteilung generiert, dass der Abbuchungsauftrag nicht ausgeführt werden konnte; gespeichert wird diese Mitteilung in **Zurückgewiesene Zahlungen** unter **Gebühreuzahlung** oder unter **Verwaltung des laufenden Kontos** -> **Zurückweisungen**. Die Bestätigung der Zurückweisung wird außerdem in den öffentlichen Teil der elektronischen Akte des EPA aufgenommen.

9.5 Werden nicht fällige Gebühren für europäische Patente mit einheitlicher Wirkung mittels Abbuchungsauftrag entrichtet, der auf einem anderen Weg als in der Zentralen Gebühreuzahlung erteilt wurde, oder sind diese in einem Sammelabbuchungsauftrag enthalten, werden die entsprechenden Beträge auf das im Abbuchungsauftrag angegebene laufende Konto zurückgezahlt.

10. Zahlungstag

10.1 Sofern am Eingangstag des Abbuchungsauftrags beim EPA eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden ist, gilt die Zahlung als an diesem Tag erfolgt.

10.2 Im Abbuchungsauftrag kann angegeben werden, dass ein Zahlungsauftrag zu einem späteren Termin als dem Eingangstag ausgeführt werden soll. In diesem Fall gilt die Zahlung als am angegebenen Ausführungstermin erfolgt. Zahlungsaufträge mit späterem Ausführungstermin können bis zu 40 Tage nach dem Eingangstag ausgeführt werden.

10.3 Wird ein Abbuchungsauftrag auf einem nicht zulässigen Einreichungsweg oder in einem ungültigen Format eingereicht, so gilt der Eingangstag nicht als Zahlungstag. Wenn dies bedeutet, dass eine Frist zur Entrichtung einer Gebühr abgelaufen ist, kann der Verfahrensbeteiligte eines der nach dem EPÜ, dem PCT oder der DOEPS zur Verfügung stehenden Rechtsmittel nutzen.

9.4 A message confirming that the debit order could not be carried out is generated by the system after validation and stored in the **Rejected fee payment history** under **Fees** or under **Deposit account management** -> **Rejections**. The confirmation of rejection is also uploaded to the public part of the EPO's electronic file.

9.5 Where fees for European patents with unitary effect that are not due are paid by debit order submitted other than via Central Fee Payment or are included in a batch debit order, the amounts concerned will be repaid to the deposit account indicated in the debit order.

10. Payment date

10.1 Provided there are sufficient funds in the deposit account on the date the EPO receives the debit order, that date will be considered as the date on which the payment is made.

10.2 The debit order may specify that a payment order is to be executed at a later date than the submission date. In that case, the payment date is deemed to be the execution date specified. Payment orders with a deferred execution date may be executed up to 40 days after the submission date.

10.3 If a debit order is submitted via a non-accepted means of filing or in an invalid format, the date of receipt will not be regarded as the payment date. If this means that a time limit for paying a fee has expired, the party to the proceedings may make use of any of the legal remedies available under the EPC, the PCT or the UPR.

9.4 Un message confirmant que l'ordre de débit n'a pu être exécuté est généré par le système après validation et enregistré dans l'**Historique des paiements de taxes rejetés** sous **Taxes** ou sous **Gestion des comptes courants** -> **Rejets**. La confirmation du rejet est également chargée dans la partie publique du dossier électronique de l'OEB.

9.5 Lorsque des taxes relatives à des brevets européens à effet unitaire qui ne sont pas dues sont acquittées par ordre de débit soumis par un autre moyen que le paiement centralisé des taxes ou sont incluses dans un ordre collectif de débit, les montants concernés seront remboursés sur le compte courant indiqué dans l'ordre de débit.

10. Date de paiement

10.1 Si le compte courant est suffisamment approvisionné à la date à laquelle l'OEB reçoit l'ordre de débit, cette date est celle à laquelle le règlement est réputé effectué.

10.2 Il peut être demandé l'ordre de débit que celui-ci soit exécuté à une date ultérieure à la date de transmission. Dans ce cas, le paiement est réputé effectué à la date d'exécution demandée. Les ordres de paiement qui doivent être exécutés à une date ultérieure peuvent être exécutés jusqu'à quarante jours après la date de transmission.

10.3 Si un ordre de débit est déposé par un moyen non autorisé ou dans un format non valable, la date à laquelle il est reçu n'est pas celle à laquelle le paiement est réputé effectué. Si cela signifie qu'un délai de paiement d'une taxe a expiré, la partie à la procédure peut faire usage des voies de droit prévues par la CBE, le PCT ou le RPU.

11. Nichtverfügbarkeit der zulässigen elektronischen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge

Endet eine Zahlungsfrist an einem Tag, an dem einer der zulässigen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge gemäß Nummer 7.1.2 beim EPA nicht verfügbar ist,¹² so verlängert sich die Zahlungsfrist bis zum nächstfolgenden Tag, an dem alle für die betreffende Anmeldungsart vorgesehenen Wege wieder zur Verfügung stehen. Bei einer allgemeinen Nichtverfügbarkeit der elektronischen Einreichung und anderer Online-Dienste oder einer ähnlichen Ursache im Sinne der Regel 134 (5) EPÜ oder der Regel 82*quater*.1 PCT verlängern sich die Zahlungsfristen gemäß diesen Bestimmungen.

12. Einreichung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde

12.1 Wird die europäische Patentanmeldung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde eingereicht, so kann auf einem der zulässigen Wege gemäß Nummer 7.1.2 ein Abbuchungsauftrag über die Gebühren, die bei Einreichung der Anmeldung entrichtet werden können, eingereicht werden, und zwar unabhängig davon, wie die Anmeldung selbst eingereicht wird. Zur Vermeidung eines möglichen Rechtsverlusts muss der Abbuchungsauftrag in diesem Fall spätestens bei Ablauf der einschlägigen Frist nach dem EPÜ bzw. PCT eingereicht werden. Sofern die Anmeldung bei der zuständigen nationalen Behörde auf Papier eingereicht wird, kann der Abbuchungsauftrag zusammen mit den Rückerstattungsanweisungen der Anmeldung beigelegt werden, wobei das obligatorische Formblatt EPA 1020 zu verwenden ist.

12.2 Geht ein gemäß Nummer 12.1 erteilter Abbuchungsauftrag (Formblatt EPA 1020) erst nach Ablauf der für die Entrichtung der Gebühren vorgesehenen Frist beim EPA ein, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn der Nachweis vorliegt oder dem EPA erbracht wird, dass der Abbuchungsauftrag gleichzeitig mit der Anmeldung bei der zuständigen nationalen Behörde eingereicht worden ist, sofern zum Zeitpunkt des Fristablaufs eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden war.

11. Unavailability of the accepted electronic means of filing debit orders

If a payment period expires on a day on which one of the accepted means of filing debit orders under point 7.1.2 is not available at the EPO,¹² the payment period is extended to the first day thereafter on which all such means as are available for the type of application concerned can be accessed again. In the event of a general unavailability of electronic filing and other online services, or if other like reasons within the meaning of Rule 134(5) EPC or Rule 82*quater*.1 PCT arise, payment periods are extended in accordance with these provisions.

12. Filings under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority

12.1 If a European patent application is filed under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority, a debit order for fees which can be paid on filing can be submitted using one of the means accepted under point 7.1.2, irrespective of how the application itself is filed. In that case, to avoid any loss of rights the debit order must be filed at the latest on expiry of the relevant time limit under the EPC or, where applicable, under the PCT. The debit order, together with refund instructions, may also be included with the application using mandatory Form 1020, but only if the application is filed on paper with the competent national authority.

12.2 If a debit order (Form 1020) under point 12.1 is received by the EPO after expiry of the period for paying the fees, such period is considered to have been observed if evidence is available or is supplied to the EPO that the debit order was filed with the competent national authority together with the application, provided the account contained sufficient funds on the date on which the period expired.

11. Non-disponibilité des moyens électroniques autorisés pour le dépôt d'ordres de débit

Si un délai de paiement expire un jour où l'un des moyens autorisés en vertu du point 7.1.2 pour le dépôt d'ordres de débit n'est pas disponible à l'OEB¹², le délai en question est prorogé jusqu'au premier jour suivant où tous les moyens disponibles pour le type de demande concerné sont de nouveau accessibles. En cas d'indisponibilité générale du dépôt électronique ou d'autres services en ligne, ou pour d'autres raisons semblables au sens de la règle 134(5) CBE ou de la règle 82*quater*.1 PCT, les délais de paiement sont prorogés conformément à ces dispositions.

12. Dépôts effectués, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, auprès d'un service national compétent

12.1 Si une demande de brevet européen est déposée, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, auprès d'un service national compétent, un ordre de débit concernant les taxes pouvant être acquittées lors du dépôt peut être donné à l'aide d'un des moyens autorisés en vertu du point 7.1.2, indépendamment de la manière dont la demande proprement dite est déposée. Dans ce cas, afin d'éviter toute perte de droits, l'ordre de débit doit être déposé au plus tard à l'expiration du délai applicable en vertu de la CBE ou, le cas échéant, du PCT. L'ordre de débit peut également être joint, avec des instructions de remboursement, à la demande de brevet à l'aide du formulaire obligatoire 1020, mais uniquement dans le cas où la demande de brevet est déposée sur papier auprès du service national compétent.

12.2 Si un ordre de débit (formulaire 1020) donné conformément au point 12.1 parvient à l'OEB après l'expiration du délai prévu pour le paiement des taxes, ce délai est considéré comme respecté si la preuve existe ou est apportée à l'OEB que l'ordre de débit a été déposé auprès du service national compétent en même temps que la demande, à condition toutefois que le compte soit suffisamment approvisionné à la date d'expiration du délai.

¹² Siehe auch Mitteilung des EPA vom 22. Oktober 2020 über die Verfahren und Absicherungen nach dem EPÜ und dem PCT bei einer Nichtverfügbarkeit der Mittel zur elektronischen Einreichung und anderer Online-Dienste (ABl. EPA 2020, A120).

¹² See also notice from the EPO dated 22 October 2020 concerning the procedures and safeguards which apply under the EPC and the PCT in the event of outages of means of electronic filing and other online services (OJ EPO 2020, A120).

¹² Voir également le communiqué de l'OEB, en date du 22 octobre 2020, relatif aux procédures et aux garanties applicables au titre de la CBE et du PCT en cas d'indisponibilité des moyens de dépôt électronique et d'autres services en ligne (JO OEB 2020, A120).

12.3 Geht ein gemäß Nummer 12.1 erteilter Abbuchungsauftrag (Formblatt EPA 1020) bei der zuständigen nationalen Behörde vor dem Tag ein, an dem eine Erhöhung der in Artikel 2 GebO festgelegten Gebührenbeträge wirksam wird, beim EPA jedoch erst an oder nach diesem Tag, so gilt die Zahlung am Tag des Eingangs des Auftrags bei der zuständigen nationalen Behörde als eingegangen, sofern an diesem Tag eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden war.

12.4 Für internationale Anmeldungen, die gemäß Artikel 151 Satz 2 EPÜ und Artikel 75 (2) b) EPÜ über ein nationales Amt eines EPÜ-Vertragsstaats beim EPA als Anmeldeamt eingereicht werden, gelten die Nummern 12.1 und 12.2 entsprechend.

13. Widerruf eines Abbuchungsauftrags

13.1 Ein Abbuchungsauftrag kann an seinem Eingangstag durch eine unterzeichnete schriftliche Mitteilung des Einzahlers ganz oder teilweise widerrufen werden, die als E-Mail-Anhang an support@epo.org geschickt wird, oder durch Ausfüllen und Absenden des Online-Kontaktformulars auf der Website des EPA unter epo.org/de/contact-us zusammen mit dem unterzeichneten schriftlichen Antrag.¹³ In der Widerrufsmitteilung anzugeben sind die Nummer des laufenden Kontos, das Aktenzeichen der Patentanmeldung sowie bei einem Teilwiderruf alle betreffenden Gebühren und Auslagen.

13.2 Ein Abbuchungsauftrag mit einem späteren Ausführungstermin gemäß Nummer 10.2 kann in der Zentralen Gebührenzahlung bis spätestens einen Tag vor dem als Ausführungstermin angegebenen Tag ganz oder teilweise widerrufen werden. Er kann aber auch noch am als Ausführungstermin angegebenen Tag widerrufen werden, wenn das Verfahren nach Nummer 13.1 befolgt wird.

13.3 Ein Widerruf oder Teilwiderruf ist nicht wirksam, wenn er nach dem Tag des Eingangs des Abbuchungsauftrags oder nach dem gemäß Nummer 13.2 angegebenen Tag beim EPA eingeht oder wenn er auf einem anderen Weg eingereicht wird als in Nummer 13.1 angegeben.

12.3 If a debit order (Form 1020) under point 12.1 is received by the competent national authority before the date on which an increase in the amounts of fees pursuant to Article 2 RFEes takes effect but is received by the EPO on or after that date, the date of receipt at the competent national authority is considered to be the date on which the payment is made, provided the account contained sufficient funds on that date.

12.4 For international applications filed with the EPO as receiving Office via a national office of an EPC contracting state pursuant to Article 151, second sentence, EPC and Article 75(2)(b) EPC, points 12.1 and 12.2 apply *mutatis mutandis*.

13. Revoking a debit order

13.1 A debit order may be revoked in whole or in part on its date of receipt by signed written notice from the person making the payment filed by email attachment sent to support@epo.org, or by submission together with the completed online contact form available on the EPO website at epo.org/en/contact-us.¹³ The notice of revocation of a debit order must indicate the number of the deposit account, the number of the patent application and, in the case of partial revocation, it must specify each fee or expense concerned.

13.2 A debit order with a deferred payment date pursuant to point 10.2 may be revoked in whole or in part in Central Fee Payment until one day before the date specified as the execution date at the latest. However, it may still be revoked on the date specified as the execution date by following the procedure under point 13.1.

13.3 The notice of revocation or partial revocation is not effective if it is received by the EPO after the date of receipt of the debit order or the date specified under point 13.2 or if it is submitted in a form other than specified in point 13.1.

12.3 Si un ordre de débit (formulaire 1020) donné conformément au point 12.1 parvient au service national compétent avant la date d'entrée en vigueur d'une augmentation du montant des taxes visées à l'article 2 RRT, mais qu'il est reçu par l'OEB à cette date ou après celle-ci, la date à laquelle l'ordre est parvenu au service national compétent est celle à laquelle le règlement est réputé effectué, à condition toutefois que le compte soit suffisamment approvisionné à cette date.

12.4 Les points 12.1 et 12.2 s'appliquent *mutatis mutandis* aux demandes internationales qui sont déposées auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, par l'intermédiaire d'un office national d'un État partie à la CBE, conformément à l'article 151, deuxième phrase CBE et à l'article 75(2)b) CBE.

13. Révocation d'un ordre de débit

13.1 Un ordre de débit peut être révoqué globalement ou partiellement à la date de sa réception par un avis écrit et signé de la personne qui effectue le paiement. Il convient à cet effet d'envoyer ledit avis sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique à l'adresse support@epo.org, ou de le transmettre avec le formulaire en ligne de contact complété, disponible sur le site Internet de l'OEB à l'adresse epo.org/fr/contact-us.¹³ L'avis de révocation d'un ordre de débit doit indiquer le numéro du compte courant, le numéro de la demande de brevet et, en cas de révocation partielle, chaque taxe ou redevance concernée.

13.2 Un ordre de débit comportant une date de paiement différée conformément au point 10.2 peut être révoqué globalement ou partiellement dans le paiement centralisé des taxes au plus tard un jour avant la date indiquée comme date d'exécution. Cependant, il peut encore être révoqué à la date indiquée comme date d'exécution en suivant la procédure prévue au point 13.1.

13.3 L'avis de révocation ou de révocation partielle n'est pas valable s'il est reçu par l'OEB après la date de réception de l'ordre de débit ou après la date indiquée conformément au point 13.2 ou s'il est transmis sous une autre forme que celle prévue au point 13.1.

¹³ Im Auswahlmenü wählen Sie bitte "Zentrale Gebührenzahlung" unter "Anliegen" und "Widerruf des Abbuchungsauftrags" unter "Betreff".

¹³ In the dropdown lists, select "Central fee payment" as "Topic" and "Revocation of debit order" as "Subject".

¹³ Dans les listes déroulantes, veuillez sélectionner le thème "Paiement centralisé des taxes" et l'objet "Révocation d'un ordre de débit".

14. Automatisches Abbuchungsverfahren

Das Amt bietet Inhabern eines laufenden Kontos die Möglichkeit, durch einen automatischen Abbuchungsauftrag automatische Abbuchungen zu veranlassen. Die Bedingungen für dieses Verfahren, insbesondere die Verfahrens- und Gebührenarten, für die das Verfahren zugelassen ist, sind in den Vorschriften für das automatische Abbuchungsverfahren (VAA) festgelegt.¹⁴

15. Rückerstattung von Gebühren

15.1 Gebührenrückerstattungen werden grundsätzlich auf dasjenige laufende Konto vorgenommen, das der Anmelder, Patentinhaber oder Beschwerdeführer (falls Anmelder oder Patentinhaber)¹⁵ in seinen Rückerstattungsanweisungen genannt hat.

15.2 Rückerstattungsanweisungen sind in einem elektronisch verarbeitbaren Format auf einem der folgenden zulässigen Einreichungswege einzureichen: über die Online-Einreichung des EPA und die Online-Einreichung 2.0 mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E oder 1038E und über ePCT mit dem PCT-Formblatt PCT/RO/101, PCT-SFD (Online-Einreichung des EPA) oder PCT/IPEA/401 (Online-Einreichung des EPA und Online Einreichung 2.0).

15.3 Rückerstattungsanweisungen, die auf anderem Weg, z. B. auf Papier, per Fax, über die Web-Einreichung des EPA oder den EPO Contingency Upload Service oder in einem anderen Format, etwa als PDF-Anhang oder über das Anmerkungsfeld der Online-Formblätter eingereicht werden, sind ungültig und werden daher nicht ausgeführt. Solange keine gültigen Anweisungen vorliegen, können anspruchsberechtigte Verfahrensbeteiligte eine Rückerstattung in der Zentralen Gebührenzahlung entweder direkt einlösen, wenn sie MyEPO Portfolio nutzen, oder nach Erhalt eines Rückerstattungscode.¹⁶

¹⁴ Siehe Anhang A.1 in dieser Zusatzpublikation. Siehe auch Anhang A.2 in dieser Zusatzpublikation (Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren).

¹⁵ Falls der Verfahrensbeteiligte vertreten wird, gilt dies für seinen internationalen oder europäischen Vertreter.

¹⁶ Siehe Mitteilung des EPA vom 15. Februar 2024 über die weitere Digitalisierung des Verfahrens zur Gebührenrückerstattung (ABl. EPA 2024, A23).

14. Automatic debiting procedure

Deposit account holders may have their accounts debited automatically on the basis of an automatic debit order. The conditions applicable, and in particular the types of proceedings and fees covered, are laid down in the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD).¹⁴

15. Refund of fees

15.1 Fees will be refunded to any deposit account that the applicant, proprietor or appellant (if applicant or proprietor)¹⁵ indicates in its refund instructions.

15.2 Refund instructions must be filed in an electronically processable format, via one of the following accepted means of filing: EPO Online Filing and Online Filing 2.0 using EPO Forms 1001E, 1200E or 1038E, and ePCT using PCT Form PCT/RO/101, PCT-SFD (EPO Online Filing) or PCT/IPEA/401 (EPO Online Filing and Online Filing 2.0).

15.3 Refund instructions submitted in any other way, e.g. on paper, by fax, via the EPO web-form filing service or the EPO Contingency Upload Service or using a different format such as a PDF attachment or the annotation field in the online forms, are invalid and thus will not be processed. Until valid instructions are filed, parties entitled to a refund will be able to claim it in Central Fee Payment either directly, if they use MyEPO Portfolio, or after first receiving a refund code.¹⁶

¹⁴ See Annex A.1 in this supplementary publication. See also Annex A.2 in this supplementary publication for information from the EPO concerning the automatic debiting procedure.

¹⁵ If the party is represented, its international agent or European representative.

¹⁶ See notice from the EPO dated 15 February 2024 concerning the further digitalisation of the fee refund procedures (OJ EPO 2024, A23).

14. Procédure de prélèvement automatique

L'OEB donne aux titulaires d'un compte courant la possibilité de faire procéder automatiquement au prélèvement sur leur compte en donnant un ordre de prélèvement automatique. Les conditions de fonctionnement de cette procédure, en particulier le type de procédures et de taxes pour lesquelles elle est autorisée, font l'objet de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA).¹⁴

15. Remboursement de taxes

15.1 Les taxes sont remboursées sur tout compte courant indiqué par le demandeur, le titulaire du brevet ou le requérant (s'il s'agit du demandeur ou du titulaire du brevet)¹⁵ dans ses instructions de remboursement.

15.2 Les instructions de remboursement doivent être déposées dans un format permettant un traitement électronique, via l'un des moyens de dépôt autorisés : dépôt en ligne de l'OEB et dépôt en ligne 2.0, à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E ou 1038E, et ePCT à l'aide du formulaire PCT/RO/101, PCT-SFD (dans le cadre du dépôt en ligne de l'OEB) ou PCT/IPEA/401 (dans le cadre du dépôt en ligne de l'OEB et du dépôt en ligne 2.0).

15.3 Les instructions de remboursement déposées d'une autre manière, par exemple sur papier, par télécopie, au moyen du service de dépôt par formulaire en ligne de l'OEB ou de l'EPO Contingency Upload Service, ou dans un autre format, par exemple en tant que pièce jointe au format PDF, ou en utilisant le champ d'annotation dans les formulaires en ligne, ne sont pas valables et ne seront donc pas traitées. Tant que des instructions valables n'ont pas été déposées, les parties ayant droit à un remboursement pourront le demander dans le paiement centralisé des taxes, soit directement, s'ils utilisent MyEPO Portfolio, soit après avoir reçu au préalable un code de remboursement.¹⁶

¹⁴ Cf. Annexe A.1 de la présente publication supplémentaire. Cf. également Annexe A.2 de la présente publication supplémentaire pour l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique.

¹⁵ Si la partie est représentée, son mandataire international ou européen.

¹⁶ Voir le communiqué de l'OEB, en date du 15 février 2024, relatif à la poursuite de la numérisation de la procédure de remboursement des taxes (JO OEB 2024, A23).

15.4 Ist eine nicht vom Anmelder, Patentinhaber oder Beschwerdeführer (falls Anmelder oder Patentinhaber) zu entrichtende Gebühr wie beispielsweise die Einspruchsgebühr zurückzuerstatten, so prüft das EPA von Amts wegen, ob die Rückerstattung auf ein laufendes Konto erfolgen kann. Anderenfalls fordert es die Person, die die Zahlung geleistet hat, auf, die Rückerstattung online einzulösen.

16. Abbuchung von Jahresbeiträgen von Mitgliedern des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

16.1 In Ausführung der Verwaltungsvereinbarung vom 5. April 1993 zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (epi)¹⁷ können laufende Konten nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen gegen Vorlage eines vom epi unterzeichneten Abbuchungsauftrags mit Jahresbeiträgen von epi-Mitgliedern belastet werden. Dem Abbuchungsauftrag liegen eine oder mehrere dem epi erteilte Einzugsermächtigungen des Kontoinhabers zugrunde, die dem EPA nicht vorgelegt werden.

16.2 Abbuchungsaufträge nach Nummer 16.1 werden jährlich nur mit Wirkung vom 25. Februar und 25. Juni als festen Abbuchungstagen ausgeführt; Regel 134 (1) EPÜ über die Verlängerung von Fristen findet keine Anwendung. Sie werden dem EPA in Form eines vom EPA festgelegten Datenträgers übermittelt und umfassen alle einem laufenden Konto zu belastenden Jahresbeiträge in einem Gesamtbetrag. Der Abbuchungstag gilt als Zahlungstag.

16.3 Reicht am Abbuchungstag das Guthaben eines laufenden Kontos nach vorrangiger Berücksichtigung der Gebühren oder Auslagen für Veröffentlichungen und Dienstleistungen des EPA für den Abbuchungsauftrag des epi nicht aus, so wird er nicht ausgeführt und an das epi zurückgegeben.

16.4 Die Nummern 7.1 bis 7.4.3, 9 bis 11 und 13 finden auf Abbuchungsaufträge nach Nummer 16.1 keine Anwendung.

15.4 In the case of a refund of fees not payable by the applicant, proprietor or appellant (if applicant or proprietor), e.g. the opposition fee, the EPO will establish *ex officio* whether the refund can be credited to a deposit account. Otherwise, it will invite the person who made the payment to claim the refund online.

16. Debiting annual subscriptions of members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

16.1 Under the Administrative Agreement of 5 April 1993 between the European Patent Office and the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office (epi),¹⁷ deposit accounts may be debited with epi members' annual subscriptions as specified below upon submission of a debit order signed by the epi and based on one or more direct debiting mandates issued to the epi by the account holder and not submitted to the EPO.

16.2 Debit orders under point 16.1 are carried out with effect from the fixed debiting dates of 25 February and 25 June each year only; Rule 134(1) EPC on the extension of time limits does not apply. They are transmitted to the EPO on a data carrier specified by the EPO and comprise, in one overall sum, all annual subscriptions to be debited from a deposit account. The date of payment is that on which the account is debited.

16.3 If, after priority has been given to fees or expenses in respect of EPO publications or services, a deposit account does not contain sufficient funds on the debiting date to cover the epi debit order, the order is not carried out and is returned to the epi.

16.4 Points 7.1 to 7.4.3, 9 to 11 and 13 do not apply to the debit orders under point 16.1.

15.4 Si le remboursement concerne une taxe qui ne doit pas être acquittée par le demandeur, par le titulaire du brevet ou par le requérant (s'il s'agit du demandeur ou du titulaire du brevet), par exemple la taxe d'opposition, l'OEB examinera d'office si le remboursement peut être effectué sur un compte courant. Si tel n'est pas le cas, il invitera la personne qui a effectué le paiement à demander en ligne le remboursement.

16. Prélèvement des cotisations annuelles des membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

16.1 En vertu de l'accord administratif en date du 5 avril 1993 entre l'Office européen des brevets et l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (epi),¹⁷ les comptes courants peuvent être débités des cotisations annuelles des membres de l'epi conformément aux dispositions ci-après, sur présentation d'un ordre de débit signé par l'epi. L'ordre de débit est fondé sur une ou plusieurs autorisations de débit données à l'epi par le titulaire du compte, qui ne sont pas présentées à l'OEB.

16.2 Les ordres de débit visés au point 16.1 ne sont exécutés que les 25 février et 25 juin de chaque année, dates de prélèvement fixes ; la règle 134(1) CBE régissant la prorogation des délais n'est pas applicable. Les ordres de débit sont transmis à l'OEB sur un support de données déterminé par l'OEB et correspondent au montant total de toutes les cotisations annuelles dont un compte courant doit être débité. La date de débit est réputée être la date de paiement.

16.3 Si, à la date de débit, le crédit du compte courant ne suffit pas pour couvrir l'ordre de débit de l'epi, après règlement prioritaire des taxes ou des redevances afférentes à des publications ou à des prestations de l'OEB, l'ordre de débit n'est pas exécuté et il est retourné à l'epi.

16.4 Les points 7.1 à 7.4.3, 9 à 11 et 13 ne s'appliquent pas aux ordres de débit visés au point 16.1.

¹⁷ Siehe Anhang B.1 in dieser Zusatzpublikation.

¹⁷ See Annex B.1 in this supplementary publication.

¹⁷ Cf. Annexe B.1 de la présente publication supplémentaire.